

Exo

Chapter 36

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| יְהוָה | נָתַן | אֲשֶׁר | לֵב | חָכֵם- | אִישׁ | וְכָל | וְאֶלְיָאֵב | בְּצִלְאֵל | וַעֲשָׂה | 1 |
| Gospod | je-dao | kojima | srцем | мудар | човек | и-сваки | и-Охолијав | Веселеило | И-радиће | |
| H3068 | H5414 | | | H2450 | H0376 | H3605 | H0171 | H1212 | | |
| הַקֹּדֶשׁ | עֲבֹדָת | מְלָאכָת | כָּל- | אֵת- | לַעֲשֹׂת | לְדַעַת | בְּהֵמָה | וּתְבוּנָה | חֲכָמָה | |
| свѣтинье | службе | посао | сваки | — | да-раде | да-знају | у-њима | и-разум | мудрост | |
| H6944 | H5656 | H4399 | H3605 | H0853 | | H3045 | H1992 | H8394 | H2451 | |
| | | | | | | יְהוָה: | צְוָה | אֲשֶׁר- | לְכֹל | |
| | | | | | | Gospod | заповеди | што | по-свему | |
| | | | | | | H3068 | H6680 | | H3605 | |

I stade raditi Veseleilo i Elijav i svi ljudi vešti, kojima beše Gospod dao mudrost i razum da umeju raditi svaki posao za službu u svetinji, i sve što je zapovedio Gospod.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| חָכֵם- | אִישׁ | כָּל- | וְאֵל | אֶחְלִיאֵב | וְאֵל- | בְּצִלְאֵל | אֵל- | מֹשֶׁה | וַיִּקְרָא | 2 |
| мудрог | човека | сваког | и | Охолијава | и | Веселеила | — | Мојсије | И-позва | |
| H2450 | H0376 | H3605 | H0413 | H0171 | H0413 | H1212 | H0413 | H4872 | H7121 | |
| לְבֹ | נִשְׂאוּ | אֲשֶׁר | כָּל | בְּלִבּוֹ | חֲכָמָה | יְהוָה | נָתַן | אֲשֶׁר | לֵב | |
| srце-његово | понесе | кога | свакога | у-srце-његово | мудрост | Gospod | je-dao | коме | srцем | |
| | H5375 | | H3605 | | H2451 | H3068 | H5414 | | | |
| | | | | | לַעֲשֹׂת | הַמְּלָאכָה | אֵל- | לְקַרְבָּה | | |
| | | | | | њѣга | да-га-ради | послу | — | да-приступи | |
| | | | | | H0853 | H4399 | H0413 | H7126 | | |

I pozva Mojsije Veseleila i Elijava i sve ljude vešte, kojima Gospod dade mudrost u srce, koje god podiže srce njihovo da dođu da rade taj posao.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| בְּנֵי | הָבִיאוּ | אֲשֶׁר | הַתְּרוּמָה | כָּל- | אֵת | מֹשֶׁה | מִלְפָּנַי | וַיִּקְחוּ | 3 | |
| синови | донесоше | које | приносе | све | — | Мојсија | од-пред | И-примоше | | |
| | H0935 | | H8641 | H3605 | H0853 | H4872 | H6440 | H3947 | | |
| עוֹד | אֵלָיו | הָבִיאוּ | וְהֵם | אֹתָהּ | לַעֲשֹׂת | הַקֹּדֶשׁ | עֲבֹדָת | לְמַלְאכָת | יִשְׂרָאֵל | |
| još | му | доношаху | а-они | њѣга | да-га-раде | свѣтинье | службе | за-посао | Израиљеви | |
| H5750 | H0413 | H0935 | H1992 | H0853 | | H6944 | H5656 | H4399 | H3478 | |
| | | | | | | בְּבֹקֶר: | בְּבֹקֶר | נְדָבָה | | |
| | | | | | | ујутро | сваког-јутра | добровольни-дар | | |
| | | | | | | H1242 | H1242 | H5071 | | |

I uzeše od Mojsija sve priloge, koje donesoše sinovi Izrailjevi da se uradi delo za službu u svetinji. Ali još donošahu k njemu dragovoljne priloge svako jutro.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אִישׁ | אִישׁ- | הַקֹּדֶשׁ | מְלָאכָת | כָּל- | אֵת | הָעֹשִׂים | תְּחָכְמִים | כָּל- | וַיָּבִאוּ | 4 |
| човек | сваки | свѣтинье | посао | сваки | — | који-раде | мудри-људи | сви | И-дођоше | |
| H0376 | H0376 | H6944 | H4399 | H3605 | H0853 | | H2450 | H3605 | H0935 | |
| | | | | | | עֹשִׂים: | הֵמָּה | אֲשֶׁר- | מִמְּלָאכָתּוֹ | |
| | | | | | | радили | су | који | од-посла-свога | |
| | | | | | | | H1992 | | H4399 | |

Tada dođoše svi vešti ljudi, koji rađahu delo za svetinju, svaki od svog posla, koji rađahu,

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|---|
| מְדִי | וַיֹּאמְרוּ | אֶל- | מֹשֶׁה | לֵאמֹר | מֵרַבִּים | הָעָם | לְהֵבִיא | מִדֵּי | 5 |
| više-nešto-šta-treba | И-рекоше | — | Mojsiju | govoreћи | превише | народ | доноси | и-рекоше | |
| H1767 | H0559 | H0413 | H4872 | H0559 | | | H0935 | | |
| | הַעֲבֹדָה | לְמַלְאכָה | אֲשֶׁר- | צִוָּה | יְהוָה | לַעֲשׂוֹת | אֹתָהּ: | | |
| | за-службу | за-посао | који | заповеди | Господ | да-се-уради | га | | |
| | H5656 | H4399 | | H6680 | H3068 | H0853 | | | |

I rekoše Mojsiju govoreći: Više donosi narod nego što treba da se uradi delo, koje je Gospod zapovedio da se uradi.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְאִשָּׁה | וַיִּצְוֶה | מֹשֶׁה | וַיַּעֲבִירוּ | קוֹל | בְּמַחֲנֵהוּ | לֵאמֹר- | אִישׁ | וְאִשָּׁה | 6 |
| и-жена | И-заповеди | Mojsije | и-прогласише | оглас | по-табору | говорећи | мушкарац | и-жена | |
| H0802 | H6680 | H4872 | | | H4264 | H0559 | H0376 | H0802 | |
| | אֶל- | יַעֲשׂוּ- | עוֹד | מְלָאכָה | לְתְרוּמַת | הַקֹּדֶשׁ | וַיִּכְלֹא | הָעָם | |
| | нека-више-не | раде | више | посао | за-принос | светиње | и-заустави-се | народ | |
| | H0408 | | H5750 | H4399 | H8641 | H6944 | H3607 | | |
| | מִהֵבִיא: | | | | | | | | |
| | од-доношења | | | | | | | | |
| | H0935 | | | | | | | | |

I zapovedi Mojsije da se oglasi po logoru govoreći: Ni čovek ni žena da ne donosi više priloge za svetinju. I zabrani se narodu da ne donosi.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְהוֹתֵר: | אֹתָהּ | לַעֲשׂוֹת | הַמְּלָאכָה | לְכֹל- | רַיִם | הֵיטָה | וְהַמְּלָאכָה | 7 |
| и-превише | га | да-се-уради | посао | за-сав | довољно | било-је | A-материјала | |
| H3498 | H0853 | | H4399 | H3605 | H1767 | H1961 | H4399 | |

ס
(одељак)

Jer beše svega dosta da se uradi sve delo, i još pretecaše.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הַמִּשְׁכָּן | אֶת- | הַמְּלָאכָה | בְּעֵשִׂי | לֵב | חֲכָמִים- | כָּל- | וַיַּעֲשׂוּ | 8 |
| пребивалиште | — | посао | међу-онима-који-раде | срцем | мудри | сви | И-направише | |
| H4908 | H0853 | H4399 | | | H2450 | H3605 | | |
| שְׁנֵי | וְתוֹלְעֵת | וְאַרְבָּעוֹן | וְתַכְלֵת | מִשְׁזָר | שֵׁשׁ | וְרִיעֵת | עֶשֶׂר | |
| преде | и-црвене | и-пурпурног | и-плавог | уплетеног | од-танког-платна | завеса | од-десет | |
| H8144 | H0713 | H8504 | H7806 | | | H3407 | H6235 | |
| | | | | אֹתָם: | עָשָׂה | הִשָּׁב | מַעֲשֵׂה | כְּרָבִים |
| | | | | их | направи | ткала | делом | херувиме |
| | | | | H0853 | | H2803 | H4639 | H3742 |

I ljudi vešti između onih, koji radiše ovo delo, načiniše šator od deset zavesa od tankog platna uzvedenog i od porfire i od skerleta i od crvca, s heruvimima, vešto vezenim načiniše.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| בְּאַמָּה | אַרְבַּע | וְרֹחַב | בְּאַמָּה | וְעֶשְׂרִים | שְׁמֹנֶה | הָאֶחָת | הַרְיָעָה | אֶרְבַּי | 9 |
| лакта | четири | a-ширина | лаквата | и-двадесет | двадесет-осам | једне | завесе | дужина | |
| H0702 | H7341 | | H6242 | H8083 | H0259 | H3407 | H0753 | | |
| | | | | הַרְיָעָת: | לְכֹל- | אֶחָת | מִדָּה | הָאֶחָת | |
| | | | | завесе | за-све | иста | мера | једна | |
| | | | | H3407 | H3605 | H0259 | | H0259 | H3407 |

U dužinu beše jedan zaves od dvadeset i osam lakata a u širinu od četiri lakta; svi zavesi behu jedne mere.

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֶל- | אֶת | חֵבֵר | יְרִיעַת | וְחֲמֵשׁ | אֶת | אֶל- | אֶת | הַיְרִיעַת | חֲמֵשׁ | אֶת- | וַיַּחְבֵּר | 10 |
| c | jednu | spoји | zавеса | и-пет | другом | c | jednu | zавеса | пет | — | И-споји | |
| H0413 | H0259 | H2266 | H3407 | H2568 | H0259 | H0413 | H0259 | H3407 | H2568 | H0853 | H2266 | |
| | | | | | | | | | | | אֶת: | |
| | | | | | | | | | | | другом | |
| | | | | | | | | | | | H0259 | |

I sastaviše pet zavesa jedan s drugim, i pet drugih zavesa sastaviše jedan s drugim.

| | | | | | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|
| כֵּן | בְּמַחְבֵּרַת | מִקְצָה | הָאֶתֶת | הַיְרִיעָה | שָׁפֵת | עַל | תְּכֵלֶת | לְלֵאָת | וַיַּעַשׂ | 11 |
| такo | y-споју | на-крају | једне | zавесе | ивици | на | од-плавог | петље | И-направи | |
| | H4225 | H7098 | H0259 | H3407 | H8193 | | H8504 | H3924 | | |
| | | | | | | | | | | עָשָׂה |
| | | | | | | | | | | направи |
| | | | | | | | | | | הַיְרִיעָה |
| | | | | | | | | | | завесе |
| | | | | | | | | | | הַקִּיצוֹנָה |
| | | | | | | | | | | крајње |
| | | | | | | | | | | בְּשָׁפֵת |
| | | | | | | | | | | на-ивици |
| | | | | | | | | | | הַשְּׁנִית: |
| | | | | | | | | | | другом |
| | | | | | | | | | | у-споју |
| | | | | | | | | | | H8145 |
| | | | | | | | | | | H4225 |
| | | | | | | | | | | H7020 |
| | | | | | | | | | | H3407 |
| | | | | | | | | | | H8193 |

I načiniše petlje od porfire po kraju prvog zavesa na onoj strani gde će se sastaviti s drugim; i tako načiniše na svakom zavesu po kraju gde će se sastaviti s drugim.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הַיְרִיעָה | בְּקִצָּה | עָשָׂה | לְלֵאָת | וְחֲמֵשִׁים | הָאֶתֶת | בְּיְרִיעָה | עָשָׂה | לְלֵאָת | חֲמֵשִׁים | 12 |
| zавесе | на-крају | направи | петљи | и-педесет | једној | на-завеси | направи | петљи | педесет | |
| H3407 | | | H3924 | H2572 | H0259 | H3407 | | H3924 | H2572 | |
| | | | | | | | | | | אֲשֶׁר |
| | | | | | | | | | | која-је |
| | | | | | | | | | | בְּמַחְבֵּרַת |
| | | | | | | | | | | у-споју |
| | | | | | | | | | | H8145 |
| | | | | | | | | | | H4225 |
| | | | | | | | | | | הַשְּׁנִית |
| | | | | | | | | | | другом |
| | | | | | | | | | | מִקְבִּילָתָא |
| | | | | | | | | | | наспрам |
| | | | | | | | | | | הַלְּלֵאָת |
| | | | | | | | | | | петље |
| | | | | | | | | | | אֶת |
| | | | | | | | | | | једна |
| | | | | | | | | | | אֶל- |
| | | | | | | | | | | према |
| | | | | | | | | | | אֶת: |
| | | | | | | | | | | другој |
| | | | | | | | | | | H0259 |
| | | | | | | | | | | H0413 |
| | | | | | | | | | | H0259 |

Pedeset petalja načiniše na prvom zavesu, i pedeset petalja načiniše na kraju svakog zavesa gde se sastavlja s drugim; petlje behu jedna prema drugoj.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|
| אֶת | אֶל- | אֶת | הַיְרִיעַת | אֶת- | וַיַּחְבֵּר | זָהָב | קֶרְטִי | חֲמֵשִׁים | וַיַּעַשׂ | 13 |
| другом | c | jednu | zавесе | — | и-споји | златних | копчи | педесет | И-направи | |
| H0259 | H0413 | H0259 | H3407 | H0853 | H2266 | H2091 | H7165 | H2572 | | |
| | | | | | | | | | | בְּקֶרְטִים |
| | | | | | | | | | | копчама |
| | | | | | | | | | | וַיְהִי |
| | | | | | | | | | | и-постаде |
| | | | | | | | | | | הַמְּשָׁכָן |
| | | | | | | | | | | пребивалиште |
| | | | | | | | | | | אֶחָד: |
| | | | | | | | | | | једно |
| | | | | | | | | | | ס |
| | | | | | | | | | | (одељак) |
| | | | | | | | | | | H0259 |
| | | | | | | | | | | H4908 |
| | | | | | | | | | | H1961 |
| | | | | | | | | | | H7165 |

I načiniše pedeset zlatnih kuka, i sastaviše kukama zavesе један s drugim; tako se šator sastavi.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| עָשָׂה | עֲשָׂתִי- | הַמְּשָׁכָן | עַל- | לְאֹהֶל | עֲוִים | יְרִיעַת | וַיַּעַשׂ | 14 |
| једанаест | једанаест | пребивалиштем | над | за-шатор | од-козје-длаке | zавесе | И-направи | |
| H6240 | H6249 | H4908 | | H0168 | H5795 | H3407 | | |
| | | | | | | | יְרִיעַת | |
| | | | | | | | завеса | |
| | | | | | | | עָשָׂה | |
| | | | | | | | направи | |
| | | | | | | | אֶת: | |
| | | | | | | | их | |
| | | | | | | | H0853 | |
| | | | | | | | H3407 | |

I načiniše zavesе od kostreti za naslon nad šatorom; једанаест takvih zavesа načiniše.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הָאֶתֶת | הַיְרִיעָה | רְחֵב | אַמּוֹת | וְאַרְבַּע | בְּאַמָּה | שְׁלֹשִׁים | הָאֶתֶת | הַיְרִיעָה | אָרְךָ | 15 |
| једне | zавесе | ширина | лакта | и-четири | лаквата | тридесет | једне | zавесе | дужина | |
| H0259 | H3407 | H7341 | | H0702 | | H7970 | H0259 | H3407 | H0753 | |
| | | | | | | | | | | מְדָה |
| | | | | | | | | | | мера |
| | | | | | | | | | | אֶת |
| | | | | | | | | | | иста |
| | | | | | | | | | | לְעֲשָׂתִי |
| | | | | | | | | | | за-једанаест |
| | | | | | | | | | | עָשָׂה |
| | | | | | | | | | | једанаест |
| | | | | | | | | | | זָהָב |
| | | | | | | | | | | завеса |
| | | | | | | | | | | H3407 |
| | | | | | | | | | | H6240 |
| | | | | | | | | | | H6249 |
| | | | | | | | | | | H0259 |

U dužinu beše један zaves od trideset lakata a u širinu od četiri lakta; једне мере beše svih једанаест zavesа.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיַּחְבֵּר | אֶת־ | חֲמִשָּׁה | הַיְרִיעֹת | לְבָד | וְאֶת־ | שֵׁשׁ | הַיְרִיעֹת | לְבָד: | 16 |
| И-споји | — | пет | завеса | засебно | и | шест | завеса | засебно: | |
| H2266 | H0853 | H2568 | H3407 | H0905 | H0853 | H8337 | H3407 | H0905 | |

I sastaviše pet zavesa zajedno, a drugih šest zavesa zajedno.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיַּעַשׂ | לְלֵאָה | חֲמִשִּׁים | עַל | שֵׁפֶת | הַיְרִיעָה | הַקִּיצָנָה | בְּמַחְבֵּרַת | וּחֲמִשִּׁים | לְלֵאָה | 17 |
| И-направи | петљи | педесет | на | ивици | завесе | крајње | у-споју | и-педесет | петљи | |
| H3924 | H3924 | H2572 | | H8193 | H3407 | H7020 | H4225 | H2572 | H3924 | |
| עָשָׂה | עַל־ | שֵׁפֶת | הַיְרִיעָה | הַחֲבֵרַת | הַשְּׂנִית: | דְּרוּגוֹת | כֹּוּיָא-סַפְיָא | זָוַסַּע | נָפְיָא | |
| направи | на | ивици | завесе | која-се-спаја | другог | | | | | |
| | | H8193 | H3407 | H2279 | H8145 | | | | | |

I načiniše pedeset petalja po kraju jednog zavesa gde se sastavlja sa drugim, i pedeset petalja načiniše po kraju drugog zavesa da se sastavi.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיַּעַשׂ | קָרְסִי | נְחֹשֶׁת | חֲמִשִּׁים | לְחִבְרָה | אֶת־ | הָאֵהָל | לְהִיָּת | אֶחָד: | 18 |
| И-направи | копчи | бронзаних | педесет | да-споји | — | шатор | да-буде | једно: | |
| H7165 | H7165 | | H2572 | H2266 | H0853 | H0168 | H1961 | H0259 | |

I načiniše pedeset kuka od bronzе da se sastavi naslon.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------|----|
| וַיַּעַשׂ | מְכֻסָּה | לְאֵהָל | עֹרֹת | אֵלִים | מְאֻדְמָיִם | וּמְכֻסָּה | וַיַּעַשׂ | 19 |
| И-направи | покривач | за-шатор | од-кожа | овнујских | црвено-обојених | и-покривач | | |
| | H4372 | H0168 | H5785 | | H0119 | H4372 | | |
| עֹרֹת | תְּחָשִׁים | מִלְמַעְלָה: | ס | | | | | |
| од-кожа | финих | одозго | (одељак) | | | | | |
| H5785 | H8476 | H4605 | | | | | | |

I načiniše pokrivač na naslon od koža ovnuјskih crvenih oboјениh, i pokrivač od koža jazavičijih ozgo.

| | | | | | | | |
|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיַּעַשׂ | אֶת־ | הַקְּרָשִׁים | לְמִשְׁכָּן | עֲצֵי | שִׁטִּים | עֲמֻדָּיִם: | 20 |
| И-направи | — | даске | за-пребивалиште | од-дрвета | акације | усправне | |
| H0853 | | H7175 | H4908 | H6086 | H7848 | H5975 | |

I načiniše daske šatoru od drвета sitima, koje će stajati pravo.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|----|
| עָשָׂר | אֲמָת | אָרְדָּ | הַקְּרָשִׁים | וְאֲמָה | וְנִחְצֵי | הָאֲמָה | רְחֹב | הַקְּרָשִׁים | הָאֶחָד: | 21 |
| десет | лаката | дужина | даске | и-лакат | и-по | лакта | ширина | даске | једне | |
| H6235 | H0753 | H7175 | H7175 | H2677 | | H7341 | H7175 | H0259 | | |

Daska beše duga deset lakata a podrug lakta široka svaka daska.

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|--------|----|
| שְׁתֵּי | יָרֵת | לְקָרֶשׁ | הָאֶחָד | מְשֻׁלְבָת | אֶחָת | אֶל־ | אֶחָת | כֵּן | עָשָׂה | לְכָל | 22 |
| два | чепа | за-даску | једну | спојена | један | с | другим | тако | направи | за-све | |
| H8147 | H3027 | H7175 | H0259 | H7947 | H0259 | H0413 | H0259 | | H3605 | | |
| קְרָשִׁי | הַמִּשְׁכָּן: | דְּרֹגוֹת | פְּרִיבְלִיבְלִישְׁתֵּי | | | | | | | | |
| даске | пребивалишта | | | | | | | | | | |
| H7175 | H4908 | | | | | | | | | | |

Po dva čepa behu na dasci, jedan prema drugom; tako načiniše na svim daskama za šator.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיַּעַשׂ | אֶת־ | הַקְּרָשִׁים | לְמִשְׁכָּן | עֲשָׂרִים | קְרָשִׁים | לְפָאָת | נֹגֵב | הַיְמָנָה: | 23 |
| И-направи | — | даске | за-пребивалиште | двадесет | дасака | за-страну | јужну | јужну: | |
| H0853 | | H7175 | H4908 | H6242 | H7175 | H6285 | H5045 | H8486 | |

A ovih dasaka za šator načiniše dvadeset dasaka za јужну stranu;

| | | | | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|---|------------------------|----|
| הַמְשָׁכָן пребивалишта H4908 | צָלַע- једне-стране H6763 | לְקַרְשֵׁי за-даске H7175 | חַמְשָׁה пет H2568 | שָׁטִים акације H7848 | עֲצֵי од-дрвета H6086 | בְּרִיחֵי пречаге H1280 | וַיַּעַשׂ И-направи | 31 |
|---|---|---|--|---|---|---|------------------------|----|

הָאֵחָת:
једне
[H0259](#)

I načiniše prevornice od drveta sitima: pet za daske na jednoj strani šatora,

| | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|---|---|--|----|
| לְקַרְשֵׁי за-даске H7175 | בְּרִיחֵם пречага H1280 | וַחַמְשָׁה и-пет H2568 | הַשְּׂנִית друге H8145 | הַמְשָׁכָן пребивалишта H4908 | צָלַע- друге-стране H6763 | לְקַרְשֵׁי за-даске H7175 | בְּרִיחֵם пречага H1280 | וַחַמְשָׁה и-пет H2568 | 32 |
|---|---|--|--|---|---|---|---|--|----|

הַמְשָׁכָן
пребивалишта
[H4908](#)
לִירְכָתֵים
за-задњу-страну
[H3411](#)
יָמָה:
на-западу
[H3220](#)

i pet prevornica za daske na drugoj strani šatora, i pet prevornica za daske na zapadnoj strani šatora do oba ugla.

| | | | | | | | | | |
|------------------|-----------|--|---|---|--|--|-----------|------------------------|----|
| הַקְצָה краја | מִן од | הַקְרָשִׁים дасака H7175 | בְּתוֹךְ кроз-средину H8432 | לְבָרֵחַ да-пролази H1272 | הַתִּיכּוֹן средњу H8484 | הַבְּרִיחַ пречагу H1280 | אֶת- — | וַיַּעַשׂ И-направи | 33 |
|------------------|-----------|--|---|---|--|--|-----------|------------------------|----|

אֶל-
до
הַקְצָה:
краја
[H0413](#)

I načiniše prevornicu srednju da ide preko srede dasaka od jednog kraja do drugog.

| | | | | | | | | | |
|------------------------|--|-------------------|--|-------------|--|--|---|--------------------------------------|----|
| בָּתִּים као-држаче | זָהָב од-злата H2091 | עָשָׂה направи | טְבַעְתֵּם алке-њихове H2885 | וְאֶת- и | זָהָב златом H2091 | צָפָה обложи H6823 | הַקְרָשִׁים даске H7175 | וְאֶת- И H0853 | 34 |
|------------------------|--|-------------------|--|-------------|--|--|---|--------------------------------------|----|

לְבָרִיחֵם
за-пречаге
[H1280](#)
וַיִּצָּף
и-обложи
[H6823](#)
אֶת-
—
[H0853](#)
הַבְּרִיחֵם
пречаге
[H1280](#)
זָהָב:
златом
[H2091](#)

A daske okovaše zlatom, i biočuge na njih načiniše od zlata, da u njima stoje prevornice, i okovaše zlatom prevornice.

| | | | | | | | | |
|---|--|------------------------|--|--|---|------------------------------------|------------------------|----|
| וְשֵׁשׁ и-танког-платна H8144 | שָׁנִי преде H8144 | וְתוֹלַעַת и-црвене | וְאֶרְגָּמָן и-пурпурног H0713 | תְּכֵלֶת од-плавог H8504 | הַפְּרָכֶת завесу H6532 | אֶת- — H0853 | וַיַּעַשׂ И-направи | 35 |
|---|--|------------------------|--|--|---|------------------------------------|------------------------|----|

מְשֻׁר
уплетеног
[H7806](#)
מַעֲשָׂה
делом
[H4639](#)
חֹשֶׁב
ткала
[H2803](#)
עָשָׂה
направи
[H0853](#)
אֵתָהּ
је
[H0853](#)
כְּרָבִים:
с-херувимима
[H3742](#)

I načiniše zaves od porfire i od skerleta i od crvca i od tankog platna uzvedenog, s heruvimima vešto vezanim načiniše ga.

| | | | | | | | | |
|--|--|---|--|---|---|---------------|------------------------|----|
| וַיִּהְיוּ куке-њихове H2053 | זָהָב златом H2091 | וַיִּצָּפֻם и-обложи-их H6823 | שָׁטִים од-акације H7848 | עַמּוּדָי стуба H5982 | אַרְבָּעָה четири H0702 | לָהּ за-њу | וַיַּעַשׂ И-направи | 36 |
|--|--|---|--|---|---|---------------|------------------------|----|

זָהָב
од-злата
[H2091](#)
וַיִּצֶק
и-изли
[H3332](#)
לָהֶם
за-њих
[H0702](#)
אַרְבָּעָה
четири
[H0702](#)
אֲדָנִי
постоља
[H0134](#)
כֶּסֶף:
сребрна
[H3701](#)

I načiniše za nj četiri stupa od drveta sitima, i okovaše ih zlatom, a kuke na njima behu od zlata, i sališe im četiri stopice od srebra.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|----|
| שְׁנֵי | וְתוֹלְעֵת | וְאֶרְנָמָן | תְּכֵלֶת | הָאֵהָל | לְפֶתַח | מָסָךְ | וַיַּעַשׂ | 37 |
| преде | и-црвене | и-пурпурног | од-плавог | шатора | за-улаз | завесу | И-направи | |
| H8144 | | H0713 | H8504 | H0168 | H6607 | H4539 | | |

| | | | |
|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְשֵׁשׁ | מְשֻׁר | מַעֲשָׂה | רֶקֶם: |
| и-танког-платна | уплетеног | делом | везача |
| | H7806 | H4639 | H7551 |

I načiniše zaves na vrata naslonu od porfire i od skerleta i od crvca i od tankog platna uzvedenog vezen,

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|----|
| וְאֶת־ | עַמֻּדָיו | חֲמִשָּׁה | וְאֶת־ | וְיִידָם | וְצִפָּה | רֵאשֵׁיהֶם | 38 |
| и | стубове-њене | пет | и | куке-њихове | и-обложи | врхове-њихове | |
| H0853 | H5982 | H2568 | H0853 | H2053 | H6823 | | |

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|----------|
| וְחֻשְׁקֵיהֶם | זָהָב | וְאֶרְנִיָּהִם | חֲמִשָּׁה | נְחֹשֶׁת: | פ |
| и-појасеве-њихове | златом | а-постоља-њихова | пет | од-бронзе | (одељак) |
| H2838 | H2091 | H0134 | H2568 | | |

i pet stupova za nj s kukama njihovim, i vrhove im i pojase okovaše zlatom, i pet stopica pod njih od bronze.